



INDUCTION HOT PLATE VESUVIUS



MANUAL
EKH006

INDUCTION HOT PLATE

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage range: 220–240 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Rated power input: 2000W

Protection class: I

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

• The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.

Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.

• When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.

• Do not operate the device without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.

• The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.

• Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.

• Use only original spare parts.

• Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!

• This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.

• Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS DEVICE

Symbols on the product

You will find symbols with warning or informational character on the product:

WARNING: Danger of burns!

During operation the temperature of the exposed surface may be very hot. Therefore, only touch the appliance at the thermostat controls.

WARNING: Damage of surface!

If the surface is damaged or has cracks the device must be switched off to avoid the hazard of electrical shocks.

WARNING:

• **Induction heat!** Metal objects as, e.g., knives, forks, spoons and pot lids should not be placed on the cooking zone as they may get hot.

• **Hot surface!** The induction cooker initially heats only the base of the cooking utensils used, not the cooking zone itself. However, because of the heat radiated during cooking, dangerously high temperatures may also occur at the cooking zone after the cooking cycle. Hazard of burns!

• **Potential damage to your health!** People wearing pacemakers must not use this cooker. You should keep a minimum distance of 60 cm to the appliance when it is in use.

CAUTION:

- To avoid damaging it, do not place any rough or uneven objects onto the surface.
 - Prevent any hard or pointy utensils from falling onto the surface.
 - Do not place the appliance near objects which are sensitive to magnetic fields (e.g. radio, TV).
 - Place the unit onto a level surface resistant to moisture and heat.
 - In case of sensitive surfaces, place a heat-resistant plate under the unit.
 - Because of the rising heat and vapors, do not operate the unit under suspended cupboards.
 - Keep a sufficient safety distance (30 cm) from easily flammable objects like furniture, curtains, etc.!
- Never install the unit in a cupboard.
- Do not heat empty cooking utensils on the hotplate, as this can lead to dangerous over-temperatures.
 - Do not move the device when it is in use.
 - During use, ensure that the mains lead does not come into contact with hot sections of the device.
 - Do not touch the hot parts of the device.
 - Please do not operate the device with an external timer or a separate remote control system.

INTENDED USE

- This appliance is intended for preparing foodstuffs in induction cookware.
- It is intended for the use in private households and similar applications. The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose.
- Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

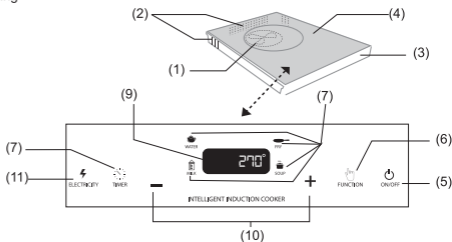
UNPACKING THE APPLIANCE

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging materials such as films, filler material, cable clips and carton.
3. To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.

ⓘ NOTE: Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning".

DESCRIPTION OF PARTS

- (1) Air outlet
- (2) Air inlet
- (3) Housing
- (4) Surface
- (5) ON/OFF button
- (6) Function button
- (7) Indicating lights
- (8) Timer button
- (9) Display
- (10) - / + buttons
- (11) Electricity button



GENERAL INFORMATION

Cooking with induction technology

Cooking with induction hot plate, heat is only generated by means of magnetic power, when a pot or pan with a magnetisable base is placed on a switched-on cooking zone. The induction cooker heats only the base of the cooking utensils used, not the cooking zone itself. The induction process saves energy as heat is solely generated where it is needed.

What cooking utensils may I use?

For induction cooking plates cookware made from magnetisable material is needed. Today, cooking utensils appropriate for induction cooking usually bear a note saying Suitable for induction hob or similar. But principally you may use any iron-based cooking utensils; to find out whether a pot or pan is suitable, i.e., magnetisable just try the following:

Put the pot or pan over the cooking zone, if several warning signals sound and if the message "----" appears, the cookware is unsuitable.

ⓘ NOTE:

- For safety reasons, the appliance will switch to standby mode after about 15 seconds.
- Cooking utensils made of the following materials are not suitable for induction hobs: Clay, glass or aluminium.
- Do not use the following types of pots :

- Pots with bended (convex/parabolic) bases.
- Pots with a base diameter of less than 12 cm.
- Pots standing on feet.



USE THE DEVICE

Standby mode

After you have connected the device's plug to the main supply, the device is in standby mode. A signal will sound. The display will show "-----".

- Put a suitable pot on the cooking zone.

Select cooking Function

- Press the Function button, the indicator light of the relevant function will light up.

NOTE:

- Please observe that the cooking behavior in the pots differs. It depends on the nature and the quality of the cooking vessels.

Details of all functions:

After you select the cooking function follows:

- Water: The display shows 2000 (watts). The device will automatically switch off after 30 minutes.
- Milk : The display shows 80 (°C). The device will automatically switch off after 20 minutes.
- Fry : Press "-" or "+" button control the power from 80 to 270°C. The device will automatically switch off after 60 minutes.
- Soup : The display shows 1600 (watts), The device will automatically switch off after 120 minutes.

Enter Off Time

You can limit the cooking time with the TIMER button.

Fry function has 0~ 4 hours timer.

Water, milk, soup functions have 0~24 hours preset.

- Press the TIMER button. The display shows "0:00".
- Briefly press the "-" or "+" button to set the time in increments of one minute. The display will show the desired setting.
- Once you have set a time, the display will remain for a few seconds.
- You may change the previous turn-off time at any time. The other settings will remain.
- After the set time has elapsed, the cooking time will automatically be turned off and a beep will sound. The appliance is in stand-by mode again.
- To cancel the turn-off time early, press the TIMER to "0:00". The cooking plate will keep the function which you have chosen before. You may also turn the appliance off directly with the ON/OFF button.

Switching off

Press the ON/OFF button.

PAN RECOGNITION

The device has a pot recognition function. It gives several warnings to indicate that the cookware has been removed. The message "---" appears on the display. For safety reasons, the appliance will switch to standby mode after about 15 seconds. The fan may continue running. In this context, please pay attention to the following:

⚠ WARNING: After use, the hot plate is to be switched off by means of its regulation and control devices

(ON/OFF button) and not just by pan recognition.

⚠ WARNING: Hazard of burns !

Because of the heat radiated during cooking, dangerously high temperatures may occur at the cooking zone after the cooking cycle.

CLEANING

⚠ WARNING:

- Always remove the main plug before cleaning!
- Wait until the device has cooled down completely!
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use a hard brush or any abrasive items
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the surface from food remains when it's still warm using a moist cloth or tissue.
- Wash the buttons using a soft sponge and some water, then wipe dry with a soft cloth.

- Cleaning agent for surfaces: In case of stubborn, baked-in remains, use suitable cleaning products available at special departments of department stores.
- Clean the housing after use using a slightly moist cloth.
- Make sure that no fluid matter gets into any of the openings of the housing. This might damage the device or result in an electric shock.

STORAGE

- Only store the appliance clean and after it has cooled down.
- During longer periods of non-use we recommend storing the appliance in its original packaging.
- Always store the appliance in a well-ventilated and dry place out of reach of children.

CAUTION: Risk of breakage!

Please remember that surface can be damaged by heavy or falling objects.

ERROR MESSAGES

During operation the following error messages can be displayed:

ERRORS	CHECK
Connected to power supply but no BI sound and press the ON/OFF button ,no light is on	Check whether plug is switched on
	Check whether the electricity is cut off
BI sound	Check whether the pot used is suitable or not
	Check whether the pot is on the cooking zone center
	Check whether the pot bottom diameter bigger than 12CM
Warning signal E1	Check whether the voltage is too low
	Check whether the socket is loose
Warning signal E2	Check whether the voltage is too high
Suddenly stop heating during cooking and shows warning signal E5	Check whether the environment temperature is very high
	Check whether the air inlet or outlet is blocked
	Check whether the fan is working
	Check whether the temperature already reached highest
Warning signal E4	Check whether thermostat was broken
Warning signal E8	Check whether the radiator is broken
Warning signal E0	Check whether the suitable pot is used
	Check whether the pot is put on the cooking plate
Warning signal E3	Check whether the bottom of the pot contains water
Warning signal E7	Check whether the errors occurred on circuit

PŁYTA INDUKCYJNA / KUCHENKA INDUKCYJNA

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia: 220–240 V

Częstotliwość nominalna: 50/60 Hz

Pobór mocy: 2000 W

Stopień ochrony: I

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

• Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).

• Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

• Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.

• Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.

• W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

• Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.

• Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

• Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

• To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.

• Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI TEGO URZĄDZENIA

Symbol na produkcie Na produkcie znajdują się symbole o charakterze informacyjnym lub ostrzegawczym:

⚠ OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo poparzenia!

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów. Zatem dotykać wyłącznie kontrolki termostatu na urządzeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Uszkodzenie powierzchni!

Jeżeli powierzchnia jest uszkodzona lub pęknięta należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE:

• **Uwaga gorące!**

Metalowe przedmioty takie jak np. noże, widelce, łyżki i pokrywki nie powinny być umieszczane w strefie gotowania ponieważ mogą się nagrzewać.

• **Gorąca powierzchnia!**

Na początku kuchenka indukcyjna podgrzewa jedynie podstawę naczynia a nie samą strefę gotowania. Jednak, ze względu na wytwarzane ciepło, również strefa gotowania może nagrzać się do niebezpiecznie wysokiej temperatury. Niebezpieczeństwo poparzeń!

• **Potencjalny uszczerbek na zdrowiu!** Osoby noszące stymulatory serca nie mogą korzystać z kuchenki. Należy zachować minimalną odległość 60 cm od używanego urządzenia.

⚠ UWAGA:

- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie należy umieszczać żadnych szorstkich lub nierównych przedmiotów na jego powierzchni.
- Należy unikać upuszczania twardych lub spiczastych naczyń na powierzchnię urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu obiektów, które są wrażliwe na pole magnetyczne (np. radio, TV).
- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni odpornej na wilgoć i gorąco.
- W przypadku wrażliwych powierzchni, wstawić pod urządzenie płytę żaroodporną.
- Ze względu na rosnące gorąco i opary, nie obsługiwać urządzenia pod zawieszonymi szafkami.
- Utrzymywać odpowiednio bezpieczną odległość (30 cm) od przedmiotów łatwopalnych, jak meble, zasłony, itp.! Nigdy nie instalować urządzenia w kredensie.
- Nie podgrzewać na płycie grzewczej pustych naczyń kuchennych, jako że może to prowadzić do niebezpieczeństwa przegrzania.
- Nie przemieszczaj pracującego urządzenia.
- W czasie użytkowania dopilnuj, aby kabel sieciowy nie stykał się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie dotykaj gorących części urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego programatora czasowego ani systemu zdalnego sterowania.

PRZEZNACZENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania posiłków w naczyniach indukcyjnych.
- Jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie może być użytkowane tylko w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nie należy używać urządzenia do innych celów, niż te, do których jest przeznaczone.
- Wszelkie inne zastosowania mogą spowodować szkody materialne lub uszkodzenia ciała.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

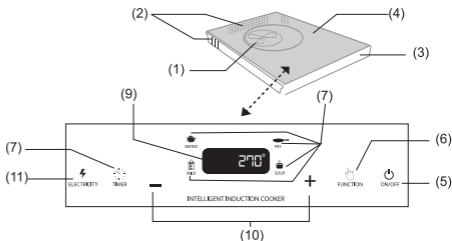
1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Usunąć opakowanie, w tym folie, materiał wypełniający, klamry oraz karton.
3. Należy sprawdzić urządzenie pod kątem wystąpienia szkody transportowej.

UWAGA:

Na urządzeniu mogą być widoczne ślady powstałe podczas procesu produkcyjnego lub kurz. Przed pierwszym użyciem zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie ze wskazówkami w rozdziale "Czyszczenie".

OPIS ELEMENTÓW

- (1) Wylot powietrza
- (2) Wlot powietrza
- (3) Obudowa
- (4) Powierzchnia robocza
- (5) Przycisk WŁ/WYŁ
- (6) Przyciski funkcyjne
- (7) Lampki diodowe
- (8) Przycisk minutnika
- (9) Wyświetlacz
- (10) Przyciski - / +
- (11) Przycisk zasilania



INFORMACJA OGÓLNA

Gotowanie w technologii indukcyjnej

Gotowanie z zastosowaniem indukcji ciepło powstaje za pomocą sił magnetycznych dopiero wtedy, gdy na włączoną strefę grzejną ustawi się naczynie z dnem odpowiednim do magnetyzowania. Następnie ogrzewane jest tylko dno naczynia a nie sama strefa gotowania. Proces indukcji oszczędza energię ponieważ ciepło powstaje wyłącznie tak gdzie jest ono potrzebne.

Jakie naczynia mogą być używane do gotowania?

Do indukcyjnych płyt grzewczych nadają się naczynia z magnetyczną podstawą. Obecnie garnki zaopatrywane są w informację, że nadają się do gotowania na kuchenkach indukcyjnych. Zasadniczo można używać wszystkich naczyń kuchennych zawierających żelazo. Aby dowiedzieć się czy naczynie jest odpowiednio, należy wykonać następujące czynności.

Umieścić naczynie w strefie gotowania, jeżeli rozlegnie się kilka sygnałów ostrzegawczych a na wyświetlaczu pojawi się komunikat "" oznacza to, że naczynie jest nieodpowiednie.

UWAGA:

- Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie przełączy się w tryb czuwania po około 15 sekundach.
- Naczynia kuchenne wykonane z następujących materiałów nie nadają się do gotowania indukcyjnego: Głina, szkło i aluminium.

Nie należy stosować następujących typów garnków:

- Garnki o wygiętych (wypukłych / parabolicznych) podstawach.
- Garnki o średnicy podstawy mniejszej niż 12 cm.
- Garnki stojące na nóżkach.



UŻYWAJ URZĄDZENIA

Tryb czuwania

Po podłączeniu urządzenia do gniazka elektrycznego, urządzenie znajdzie się w trybie czuwania.

Rozlegnie się sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się "--".

Umieścić odpowiednie naczynie w strefie gotowania.

Wybrać funkcji gotowania

Nacinać przycisk funkcyjny aby wyświetlić odpowiednią funkcję.

UWAGA:

- Należy mieć na względzie, że gotowanie przebiega różnie w różnych naczyniach. Zależy to od rodzaju i jakości naczynia do gotowania.

Szczegółowe informacje o wszystkich funkcjach:

Po wybraniu funkcji gotowania poniżej:

- **Water:** Wyświetlacz pokazuje 2000 (watów). Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach.
- **Milk:** Wyświetlacz pokazuje 80°C. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 20 minutach.
- **Fry:** Nacisnąć "-" lub "+" w celu regulacji od 80 do 270°C. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 60 minutach.
- **Soup:** Wyświetlacz pokazuje 1600 (watów). Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 120 minut.

Wprowadzenie czasu wyłączenia

Można ograniczyć czas gotowania za pomocą przycisku TIMER.

Funkcja: "Fry", smażenie mogą być zaprogramowane na 0 ~ 4 godziny.

Funkcje: woda, mleko, zupa, mogą być zaprogramowane na 0 ~ 24 godziny.

- Nacisnąć przycisk TIMER. Wyświetlacz pokaże "0:00".
- Krótko nacisnąć "-" lub "+", aby ustawić czas w odstępach co jedną minutę. Na wyświetlaczu pojawi się żądane ustawienie.
- Po ustawieniu czasu, wyświetlacz pozostanie włączony przez kilka sekund.
- W każdej chwili można zmienić poprzednio ustawiony czas wyłączenia. Zmiana nie dotyczy innych ustawień.
- Po upływie ustawionego czasu, czas gotowania zostanie automatycznie wyłączony i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie ponownie przejdzie w tryb uśpienia.
- Aby anulować czas wyłączenia przed upływem tego czasu, naciśnij TIMER na "0:00". Płyta gotowania zachowa funkcję, która została wybrana wcześniej. Można również wyłączyć urządzenie bezpośrednio za pomocą przycisku ON /OFF.

Wyłączanie

Nacisnąć przycisk ON / OFF.

ROZPOZNIANIE NACZYNIA

Urządzenie posiada funkcję rozpoznawania naczynia. Jeżeli naczynie zostanie usunięte usłyszysz kilka sygnałów ostrzegawczych. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "--". Ze względów bezpieczeństwa, po około 15 sekundach urządzenie przełączy się w tryb czuwania. Wentylator może nadal działać.

Należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Po użyciu, płyta grzejna powinna być wyłączona za pomocą przycisków ON/OFF a nie wyłączanie przez funkcję rozpoznania naczynia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo poparzeń!

Ze względu na wytwarzane ciepło po danym cyklu gotowania również strefa gotowania może nagrzać się do niebezpiecznie wysokiej temperatury.

CZYSZCZENIE OSTRZEŻENIE

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazka i odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Płyta grzewcza:

- Usunąć pozostałości jedzenia za pomocą wilgotnej szmatki lub papierowego ręcznika, kiedy jest

jeszcze ciepła.

- Oczyszczyć płytę za pomocą miękkiej gąbki oraz niewielkiej ilości wody i osuszyć dokładnie miękką szmatką.

Obudowa

- Oczyszczyć obudowę po użyciu delikatnie nawilżoną szmatką
- Uważać, aby żadne płyny nie przedostały się do wnętrza obudowy. Może to uszkodzić urządzenie lub prowadzić do porażenia prądem.

PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia a następnie wyczyszczyć.
- Podczas dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu dobrze wentylowanym, suchym i niedostępnym dla dzieci.

⚠ UWAGA: Ryzyko pęknięcia!

Należy pamiętać, że powierzchnia może zostać uszkodzona przez ciężkie / spadające przedmioty.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

Podczas pracy mogą zostać wyświetlone następujące komunikaty o błędach:

BŁĘDY	SPRAWDŹ
Podłączony do źródła zasilania, ale bez dźwięku BI, naciśnięty przycisk ON/OFF, nie świeci się	Sprawdź czy wtyczka jest włączona
	Sprawdź czy jest zasilanie
Dźwięk BI	Sprawdź czy używane naczynie jest odpowiednie
	Sprawdź czy naczynie znajduje się centralnie w strefie gotowania
	Sprawdź czy średnica podstawy naczynia nie przekracza 12cm
Sygnał ostrzegawczy E1	Sprawdź czy napięcie nie jest zbyt niskie
	Sprawdź czy gniazdo nie jest poluzowane
Sygnał ostrzegawczy E2	Sprawdź czy napięcie nie jest zbyt wysokie
Nagle zatrzymuje się w trakcie gotowania i pokazuje sygnał ostrzegawczy E5	Sprawdź czy temperatura otoczenia nie jest zbyt wysoka
	Sprawdź czy nie jest zablokowany wlot lub wylot powietrza
	Sprawdź czy pracuje wentylator
	Sprawdź czy temperatura nie osiągnęła już wartości najwyższej
Sygnał ostrzegawczy E4	Sprawdź czy termostat nie jest uszkodzony
Sygnał ostrzegawczy E8	Sprawdź czy grzejnik nie jest uszkodzony
Sygnał ostrzegawczy E0	Sprawdź czy używane jest odpowiednie naczynie
	Sprawdź czy naczynie znajduje się na płycie do gotowania
Sygnał ostrzegawczy E3	Sprawdź czy na dnie naczynia znajduje się woda
Sygnał ostrzegawczy E7	Sprawdź czy nie ma awarii sieci

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí: 220–240 V

Jmenovitý kmitočet: 50/60 Hz

Příkon: 2000 W

Stupeň ochrany: I

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před spuštěním zařízení se velmi důkladně seznámte s návodem na obsluhu. Uchovejte jej společně se záručním listem, účtenkou a - pokud je to možné - také s vnějším obalem. Při předávání zařízení jiné osobě, odevzdejte jí také návod na obsluhu.

• Zařízení využívejte pouze pro soukromé účely tak, jak se to u zařízení předpokládá. Toto zařízení není určeno k používání v rámci podnikání.

Prosíme, abyste zařízení nepoužívali venku. Umístěte zařízení v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, bezprostředního slunečního záření, vlhkosti (v žádném případě je nesmíte ponořovat do tekutin) a ostrých hran. Neobsluhujte zařízení vlhkýma rukama.

Pokud by zařízení bylo vlhké nebo mokré, okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky (je třeba táhnout zástrčku, ne za kabel).

• Pokud zařízení nepoužíváte, nebo pokud chcete namontovat nějaké příslušenství, za účelem čištění nebo v případě jakýchkoliv poruch, vždy nejdříve zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

• Neopouštějte zařízení, které je v provozu, bez dozoru. Před opuštěním místnosti je třeba vždy zařízení vypnout a vytáhnou zástrčku z elektrické zásuvky.

• Je třeba pravidelně kontrolovat, zda zařízení a síťový kabel nejsou poškozeny. V případě poškození musíte přestat zařízení používat.

• V případě poruchy neopravujte zařízení svépomocně, ale využijte služby autorizovaných odborníků. Pokud by byl poškozen neodpojitelný kabel přívodu elektrického proudu, musí být vyměněn u výrobce, ve specializované opravě nebo odborníkem s příslušnými kvalifikacemi, aby bylo zabráněno možnému ohrožení.

• Používejte výhradně původní příslušenství.

• Pamatujte na dále uvedené „Zvláštní pokyny týkající se bezpečného používání“.

DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

• Pro bezpečnost dětí neopouštějte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)

⚠ VÝSTRAHA

Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!

• Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje

nebo až když budou řádně poučeny o pravidlech používání zařízení.

• Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO OBSLUHOVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ

Symbyly na výrobku: Na výrobku se nachází symboly informační nebo výstražné povahy:

⚠ VÝSTRAHA: nebezpečí popálení!

Upozorňuje na ohrožení pro zařízení nebo jiné předměty. Dotýkejte se výhradně kontrolky termostatu na zařízení.

⚠ VÝSTRAHA: Poškození povrchu!

Pokud je povrch poškozen nebo prasklý, je třeba zařízení vypnout, abyste se vyhnuli nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⚠ VÝSTRAHA:

• **Pozor, horké!** Kovové předměty, jako jsou např. nože, vidličky, lžice a poklice, se nesmí umísťovat v zóně vaření, protože se mohou zahřívát.

• **Horký povrch!** Na začátku indukční vařič zahřívá pouze podstavec nádoby, ne vlastní zónu vaření. Avšak, z důvodu zahřívání nádoby se posléze může zahřát na nebezpečně vysokou teplotu také zóna vaření. Hrozba popálení!

• **Případné poškození zdraví!** Osoby, které mají voperované kardiostimulátory, nemohou vařič používat. Je třeba dodržet minimální vzdálenost 60 cm od používaného zařízení.

⚠ POZOR:

• Abyste se vyhnuli poškození zařízení, nesmíte umístit žádné drsné nebo nerovné předměty na jeho povrch.

• Je třeba se vyhnout puštění tvrdých nebo špičatých nádob na povrch zařízení.

- Neumísťujte zařízení v blízkosti objektů, které jsou citlivé na magnetické pole (např. rádio, TV).
- Postavte zařízení na rovný povrch odolávající vlhkosti a teplotě.
- V případě citlivých povrchů položte pod zařízení žáruvzdornou desku.
- Z důvodu růstu teploty a výskytu výparů nepoužívejte zařízení pod závěsnými skříňkami.
- Udržujte příslušnou bezpečnou vzdálenost (30 cm) od hořlavých předmětů, jako je nábytek, závěsy apod.! Nikdy zařízení neinstalujte do kuchyně nebo skříňky.
- Nezařizujte na varném tělese prázdné kuchyňské nádoby, protože by to mohlo vést k nebezpečnému přehřátí.
- Nepřemísťujte zařízení, které je v provozu.
- V době používání dávejte pozor, aby se síťový kabel nedotýkal horkých částí zařízení.
- Nedotýkejte se horkých částí zařízení.
- Nepřipojujte zařízení k vnějšímu časovému programátoru ani k systému dálkového řízení.

URČENÍ

- zařízení je určeno na přípravu jídel v indukčních nádobách.
- Je určený k používání v domácnostech. Zařízení lze používat pouze způsobem popsaným v návodu na obsluhu. Nepoužívejte ne jiné účely, než ty, na které jsou určeny.
- jakékoliv jiné použití může způsobit materiální škody nebo úraz.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

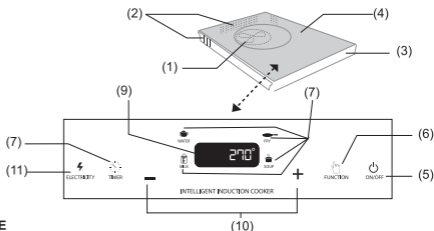
1. Vyměte zařízení z obalu.
2. Odstraňte obal, včetně fólie, vyplňující materiál, spony a lepenku.
3. Je třeba zařízení zkontrolovat z hlediska výskytu dopravních poškození.

ⓘ POZOR:

Na zařízení mohou být viditelné stopy vzniklé během výrobního procesu nebo prach. Před prvním použitím doporučujeme zařízení vyčistit podle pokynů v kapitole "Čištění".

POPIS PRVKŮ

- (1) Výstup vzduchu
- (2) Vstup vzduchu
- (3) Kryt
- (4) Pracovní plocha
- (5) Tlačítko Zap./Vyp.
- (6) Funkční tlačítka
- (7) LED kontrolky
- (8) Tlačítko minutníku
- (9) Displej
- (10) Tlačítko - / +
- (11) Tlačítko napájení



VŠEOBECNÁ INFORMACE

Vaření indukční technologií

Během vaření s použitím tepelné indukce teplo vzniká s použitím magnetických sil teprve tehdy, až se na zapnutou zónu postaví nádoba se dnem vhodným pro indukční vaření. Následně se zahřívá pouze dno nádoby a ne varná zóna. Proces indukce šetří energii, protože teplo vzniká výhradně tam, kde je ho třeba.

jaké nádoby lze používat na vaření?

Na použití na indukčním vařiči jsou vhodné nádoby a magnetickým dnem. Nyní jsou hrnce vybaveny informací, zda jsou vhodné k vaření na indukčních varných deskách. V podstatě lze používat všechny kuchyňské nádoby obsahující železo. Abyste zjistili, zda máte vhodnou nádobu, musíte provést následující činnosti.

Umístěte nádobu ve varné zóně, pokud se ozve několik výstražných signálů a na displeji se objeví hlášení "" znamená to, že je nádoba nevhodná.

ⓘ POZOR:

- Z bezpečnostních důvodů se zařízení přepíná do pohotovostního režimu po cca vteřinách.
- Kuchyňské nádoby vyrobené z následujících materiálů nejsou vhodné k použití na indukčních vařičích: Keramika, sklo a hliník.

Nepoužívejte následující typy hrnců:

- Hrnce s ohnutými (vypouklými / paraboloidními) podstavci.
- Hrnce s průměrem podstavce menším než 12 cm.
- Hrnce stojící na nožičkách.



POUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ

Pohotovostní režim

Po připojení spotřebiče k elektrické zásuvce, je zařízení v pohotovostním režimu. Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí "—".

Umístěte vhodnou nádobu ve varné oblasti.

Volba funkcí vaření

Stlačte funkční tlačítko pro zobrazení příslušné funkce.

POZOR:

• Je třeba zohlednit, že vaření probíhá různě v různých nádobách. Závísí to na druhu a kvalitě nádoby na vaření.

Podrobné informace o všech funkcích:

Po zvolení následující funkce vaření:

- Water: Displej ukazuje 2000 (watů). Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.
- Milk: Displej ukazuje 80°C. Zařízení se automaticky vypne po 20 minutách.
- Fry: Stlačit "-" nebo "+" za účelem nastavení od 80 do 270°C. Zařízení se automaticky vypne po 60 minutách.
- Soup: Displej ukazuje 1600 (watů). Zařízení se automaticky vypne po 120 minutách.

Zavedení doby vypnutí

Dobu vaření je možné omezit s použitím tlačítka TIMER.

Funkce: "Fry", smažení lze naprogramovat na 0 ~ 4 hodiny.

Funkce: voda, mléko, polévka lze naprogramovat na 0 ~ 24 hodin.

• Stlačte tlačítko TIMER. Displej zobrazí "0:00".

• Krátce stlačte "-" nebo "+" pro nastavení času v krocích po jedné minutě. Na displeji se objeví požadované nastavení.

• Po nastavení doby bude displej zapnutý během několika vteřin.

• V každé chvíli lze změnit dříve nastavený čas vypnutí. Změna se netýká jiných nastavení.

• Po uplynutí nastavené doby, bude čas vaření automaticky vypnutý a ozve se zvukový signál. Zařízení opět přejde na pohotovostní režim.

• Pro zrušení doby vypnutí před jejím uplynutím, stlačte TIMER na "0:00". Varná deska si zapamatuje funkci, která byla dříve zvolena. Je také možné zařízení bezprostředně vypnout s použitím tlačítka ON /OFF.

Vypínání

Stlačte tlačítko ON / OFF.

ROZEZNÁNÍ HRNCE

Zařízení má funkci rozeznání nádoby. Pokud bude hrnec odstraněn, uslyšíte několik výstražných signálů. Na displeji se objeví hlášení "—". Z bezpečnostních důvodů se po cca 15 sekundách zařízení zapne do režimu pohotovosti. Ventilátor může dále fungovat. Je třeba věnovat pozornost následujícím otázkám:

VÝSTRAHA:

Po použití je třeba varnou desku vypnout tlačítkem

ON/OFF a nevypínat prostřednictvím funkce rozeznání hrnce.

VÝSTRAHA: Nebezpečí popálení!

Z důvodu vytvářeného tepla po určité době vaření se může také varná zóna zahřát na nebezpečně vysokou teplotu.

ČIŠTĚNÍ VÝSTRAHA:

• Před vyčištěním je nezbytné pokaždé vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky a počkat až zařízení vychladne.

• Zařízení se nesmí z důvodu čištění ponořovat do vody. Může to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

POZOR:

• Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné obdobné předměty.

• Nepoužívejte ostré nebo abrazivní čisticí prostředky.

Varná deska

• Odstraňte zbytky jídla s použitím vlhkého hadříku nebo papírového ručníku, dokud je ještě tepla.

• Vyčistěte desku s použitím měkké houby a malého množství vody a důkladně ji osušte měkkým hadříkem.

Kryt

- Po použití vyčistěte kryt jemně zvlhčeným hadříkem
- Dávejte pozor, aby se žádné tekutiny nedostaly dovnitř krytu. Může to zařízení poškodit nebo vést k úrazu elektrickým proudem.

SKLADOVÁNÍ

- Zařízení ponechte k úplnému zchladnutí a následně jej vyčistěte.
- Pokud se zařízení nebude používat po delší dobu, doporučuje se zařízení skladovat v původním obalu.
- Zařízení je třeba uchovávat vždy na dobře větraném místě, které je suché a dětem nepřístupné.

POZOR: Riziko prasknutí!

Je třeba si pamatovat, že povrch mohou poškodit těžké / padající předměty.

HLÁŠENÍ O CHYBÁCH

Během práce se mohou zobrazit následující hlášení chyb:

CHYBY	Zkontrolujte
Po připojení ke zdroji napájení se neozve zvuk B1, po stlačení tlačítka ON/OFF nesvítlí displej	Zkontrolujte, zda je zapojená zástrčka
	Zkontrolujte, zda je proud
Zvuk B1	Zkontrolujte, zda je použitá nádoba vhodná
	Zkontrolujte, zda je nádoba umístěna ústředně ve varné zóně
	Zkontrolujte, zda průměr nádoby není větší než 12 cm
Výstražný signál E1	Zkontrolujte, zda není příliš nízké napětí
	Zkontrolujte, zda zásuvka není uvolněná
Výstražný signál E2	Zkontrolujte, zda není příliš vysoké napětí
Nečekaně se zastavuje během vaření a ukazuje výstražný signál E5	Zkontrolujte, zda není příliš vysoká teplota okolí
	Zkontrolujte, zda není zablokovaný vstup nebo výstup vzduchu
	Zkontrolujte, zda funguje větrák
	Zkontrolujte, zda již teplota nedosáhla nejvyšší hodnoty
Výstražný signál E4	Zkontrolujte, zda není poškozený termostat
Výstražný signál E8	Zkontrolujte, zda není poškozené topné těleso
Výstražný signál E0	Zkontrolujte, zda je použitá vhodná nádoba
	Zkontrolujte, zda je nádoba na varné desce
Výstražný signál E3	Zkontrolujte, zda je na dnu nádoby voda
Výstražný signál E7	Zkontrolujte, zda není přerušen přívod elektrického proudu do sítě

INDUKTIONSPLATTE / INDUKTIONSHERD

TECHNISCHE DATEN

Nominale Spannung: 220-240 V

Sollfrequenz: 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2000 W

Schutzstufe: I

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist die Anleitung sorgfältig zu lesen. Die Anleitung ist mit dem Garantieschein, der Rechnung und nach Möglichkeit mit der Verpackung aufzubewahren. Falls das Gerät an Dritte abgegeben wird, ist die Anleitung mit abzugeben.

• Das Gerät ist ausschließlich für Privatzwecke zu nutzen, so wie das für das Gerät vorgesehen ist. Das Gerät ist nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.

Das Gerät nicht Außen verwenden. Das Gerät ist von Warmquellen, von Sonnenstrahlen und Feuchtigkeit und scharfen Kanten fern zu halten (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen). Das Gerät nicht mit feuchten Händen bedienen.

Wenn das Gerät feucht oder nass ist, sofort den Stecker herausziehen (am Stecker halten, nicht am Kabel).

• Wenn Sie das Gerät nicht nutzen, oder wenn Sie Zubehör montieren möchten, das Gerät reinigen möchten, bitte das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.

• Wenn das Gerät im Betrieb ist, nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Verlassen des Raumes das Gerät immer ausschalten und den Stecker vom Netz ziehen.

• Es ist regelmäßig zu prüfen, ob das Gerät und das Kabel nicht beschädigt sind. Im Falle einer Beschädigung das Gerät nicht weiter verwenden.

• Im Falle einer Störung das Gerät niemals selbständig reparieren, sondern die Hilfe eines Fachmanns nutzen. Falls das Speisekabel beschädigt wird, soll es beim Hersteller oder einem Fachgeschäft ausgetauscht werden zwecks Vermeidung einer Gefährdung.

• Es sind nur originale Zubehörteile zu verwenden.

• Denken Sie an die weiter aufgeführten „Besonderen Hinweisen zur sicheren Nutzung“.

KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

• Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehörteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)

⚠ ACHTUNG

Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!

• Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers oder nach Erhalt entsprechender Hinweise.

Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

SONDERMAßNAHMEN ZUR SICHEREN BEDIENUNG DES GERÄTES

Symbole auf dem Produkt Auf dem Produkt befinden sich Symbole zur Information oder Warnung:

⚠ **WARNUNG: Verbrennungsgefahr!**

Warnung vor eventuellen Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände. Nur Thermostatkontrolllampen anfassen.

⚠ **ACHTUNG: Beschädigung der Oberfläche!**

Wenn die Oberfläche der Induktionsplatte beschädigt oder geplatzt ist, ist das Gerät ausschalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

⚠ **ACHTUNG:**

• **Achtung heiß!** Metallgegenstände, wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel etc. sollen nicht in der Nähe der Kochfläche aufbewahrt werden, da sie heiß werden.

• **Heiße Oberfläche!** Am Anfang wird von dem Induktionsherd nur den Boden eines Gefäßes und nicht die Kochzone erwärmt. Aber aufgrund der Wärmeerzeugung kann sich auch die Kochzone auf gefährlich hohe Temperaturen erwärmen. Verbrennungsgefahr!

• **Potentielle Gesundheitsprobleme!** Personen mit Herzschrittmachern dürfen die Induktionsplatte nicht benutzen. Einen minimalen Abstand von 60 cm vom benutzten Gerät halten.

⚠ **WICHTIG:**

• Keine rauen oder ungleichmäßigen Gegenstände auf die Oberfläche der Induktionsplatte stellen, um die Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

• Das Fallen von harten und spitzen Gefäßen auf die Oberfläche der Induktionsplatte vermeiden.

• Die Geräte nicht in der Nähe von Gegenständen stellen, die auf magnetisches Feld reagieren (z.B.

Radio, TV).

- Das Gerät auf **flacher Oberfläche** aufstellen, die gegen Wärme und Feuchtigkeit widerstandsfähig ist.
- Bei **sensiblen Oberflächen** unter das Gerät eine **wärme- und feuchtwiderstandsfähige Platte** legen.
- Aufgrund der steigenden Wärme und Dämpfe, das Gerät nicht unter Hängeschränken bedienen.
- Einen entsprechenden Sicherheitsabstand **halten (30 cm)** von leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge usw.! **Niemals** das Gerät im Schrank installieren.
- **Keine leeren Töpfe** auf der Herdplatte erhitzen, das kann zu Überhitzung führen.
- Das Gerät im Betrieb nicht verlegen.
- Während des Betriebs beachten, dass das Kabel mit heißen Teilen des Gerätes nicht in Berührung kommt.
- **Heiße Teile** des Gerätes nicht anfassen.
- Das Gerät nicht an Außenprogrammator und nicht an Fernsteuerung anschließen.

BESTIMMUNG

- Das Gerät dient zur Vorbereitung der Gerichte in den (Brak sugestii).
- Dieses Gerät darf nur für das **haushaltsübliche Kochen** und Braten von Speisen verwendet werden. Das Gerät darf man nur gemäß der Bedienungsanleitung nutzen. Das Gerät nur für angegebene Zwecke nutzen.
- Jegliche anderen Verwendungen können **materielle Schäden** oder **Körperverletzungen** verursachen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund der falschen Nutzung.

AUSPACKEN DES GERÄTES

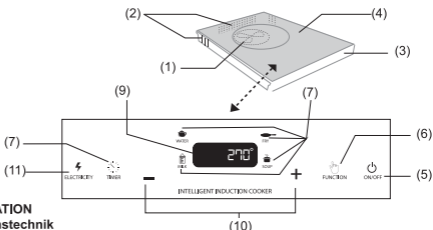
1. Das Gerät aus der Verpackung herausnehmen.
2. Die Verpackung entfernen, u.a. die Folie, das Füllmaterial, die Schnallen und den Karton.
3. Das Gerät auf das Auftreten der Transportschaden überprüfen.

ⓘ WICHTIG:

Auf dem Gerät können Herstellungsspuren oder Staub sichtbar sein. Vor dem ersten Gebrauch wird empfohlen, das Gerät gemäß den Hinweisen im Kapitel „Reinigung“ zu reinigen.

ELEMENTEBESCHREIBUNG

- (1) Luftauslass
- (2) Lufteinlass
- (3) Gehäuse
- (4) Arbeitsfläche
- (5) Schalter EIN/AUS
- (6) Funktionstasten
- (7) LED-Dioden
- (8) Timer
- (9) Display
- (10) Tasten - / +
- (11) Netzschalter



ALLGEMEINE INFORMATION

Kochen in der Induktionstechnik

Während des Kochens mit der Verwendung der Induktion entsteht Wärme mittels einer Magnetkraft erst dann, wenn Sie ein Gefäß mit dem richtigen magnetischen Boden auf die eingeschaltete Heizzone stellen. Dann wird nur der Boden des Gefäßes erwärmt und nicht die Kochzone selbst. Der Induktionsprozess spart Energie, weil die Wärme dort entsteht, wo sie erforderlich ist.

Welche Gefäße kann man benutzen?

Zur Verwendung der Induktionsplatte eignen sich Gefäße mit dem Magnetboden. Gegenwärtig enthalten Töpfe eine Information, ob sie zum Kochen auf einer Induktionsplatte bestimmt sind. Grundsätzlich kann man **alle** Küchengefäße benutzen, die Eisen enthalten. Um herauszufinden, ob das Gefäß richtig ist, führen Sie folgende Tätigkeiten aus.

Das Gefäß auf die Kochzone stellen, wenn ein paar Warnsignale ertönen und auf dem Display eine Meldung " " angezeigt wird, bedeutet es, dass dieses Gefäß nicht richtig ist.

ⓘ WICHTIG:

- Aus Sicherheitsgründen stellt sich das Gerät auf **Standby-Modus** nach ca. 15 Sekunden um. Die Küchengefäße, die aus folgenden Stoffen hergestellt sind, eignen sich nicht zum Induktionskochen: **Lehm, Glas und Aluminium.**

Folgende Töpfe nicht verwenden:

- Die Töpfe mit gebogenen (gewölbten/ parabelförmigen) Böden
- Töpfe mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm.
- Die Töpfe mit Füßen

DAS GERÄT VERWENDEN

Stand-by-Modus



Nach dem Anschluss des Gerätes an die Steckdose, gerät es in Stand-by-Modus. Sie hören einen Signalton und auf dem Display erscheint "—".
Ein entsprechendes Küchengeschirr auf der Platte platzieren

Kochfunktionenwahl

Funktionstaste drücken, um entsprechende Funktion aufzurufen

Wichtig:

• Beachten Sie, dass das Kochen je nach Küchengeschirr verschieden verlaufen kann. Das hängt von Art und Qualität des Küchengeschirrs ab!

Detaillierte Informationen zu allen Funktionen:

Nach der Wahl von folgenden Kochfunktionen:

- Water: Das Display zeigt 2000 (Watt). Das Gerät schaltet sich automatisch nach 30 Minuten ab.
- Milk: Das Display zeigt 80°C. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Minuten ab.
- Fry: Drücken Sie "-" oder "+", um 80 bis 270°C einzustellen. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 60 Minuten ab.
- Soup: Das Display zeigt 1600 (Watt). Das Gerät schaltet sich automatisch nach 120 Minuten ab.

Eingabe der Ausschaltzeit

Sie können die Kochzeit mit der Taste Timer reduzieren.

Funktionen: "Fry", , Braten können auf 0 bis 4 Stunden programmiert werden.

Funktionen: Water, Milk, Suppe, auf 0 bis 24 Stunden programmiert werden.

- Drücken Sie die Taste TIMER. Auf dem Display erscheint "0:00".
- Drücken Sie kurz die "-", " oder "+", um die Zeit in Schritten von einer Minute einzustellen. Das Display zeigt die gewünschte Einstellung.
- Nach der Zeiteinstellung bleibt das Display ein paar Sekunden lang eingeschaltet.
- Zu jeder Zeit können Sie die zuvor eingestellte Zeit ändern. Die Änderung gilt nicht für andere Einstellungen.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Kochzeit automatisch storniert und es ertönt ein Signalton. Das Gerät übergeht erneut in den Schlafmodus.
- Um die eingestellte Ausschaltzeit vor ihrem Ablauf zu annullieren, soll die Taste Timer auf "0:00" gedrückt werden. Die Kochplatte speichert die Funktion, die zuvor gewählt wurde. Das Gerät kann auch direkt mithilfe von ON/OFF ausgeschaltet werden.

Ausschalten

ON/OFF drücken

ERKENNUNG DER GEFÄßE

Das Gerät besitzt eine Gefäß-Erkennungsfunktion. Wenn ein Gefäß entfernt wird, hören Sie ein paar Warnsignale. Auf dem Display erscheint die Meldung "—". Aus Sicherheitsgründen stellt sich nach ca. 15 Sekunden das Gerät auf Standby-Modus um. Der Lüfter kann weiter im Betrieb sein. Bitte folgende Fragen beachten:

⚠ ACHTUNG:

Nach der Nutzung soll die Heizplatte mittels folgender Tasten ausgeschaltet werden
ON/OFF und nicht durch die Gefäß-Erkennungsfunktion ausschalten.

⚠ ACHTUNG: Verbrennungsgefahr!

Aufgrund der Wärmeerzeugung kann sich auch nach dem gegebenen Zyklus des Kochens die Kochzone bis auf gefährlich hohe Temperaturen erwärmen.

REINIGUNG WARNUNG:

- Vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und bis zum Abkühlen des Gerätes abwarten.
- Das Gerät darf zum Reinigen nicht eingetaucht werden. Dies kann zum Stromschlag oder Brand führen.

⚠ WICHTIG:

- Keine Drahtbürste oder ähnliche Gegenstände verwenden.
 - Keine scharfen oder Reibungsreinigungsmittel verwenden.
- Herdplatte
- Die Essensreste mittels feuchtem Tuch oder Papiertuch entfernen, wenn die Platte noch warm ist.
 - Die Platte mittels eines Schwamms und ein wenig Wasser reinigen und danach genau abtrocknen.
- Gehäuse
- Das Gehäuse mit feuchtem Tuch reinigen.
 - Es ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit nicht in das Gehäuse gelangt, dies kann zur Beschädigung des Gerätes oder zum Stromschlag führen.

AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät bis zur **totalen Abkühlung** lassen und dann reinigen.
- Beim **längeren Nichtgebrauch** ist es **empfehlenswert**, das Gerät in der **Originalverpackung** aufzubewahren.
- Das Gerät immer an einer **gut belüfteten, trockenen und für Kinder unzugänglichen Stelle** aufbewahren.

WICHTIG: Die Gefahr von Rissen!

Es ist zu beachten, dass die **Oberfläche** durch **schwere und herunterfallende Gegenstände** beschädigt werden kann.

FEHLERMELDUNGEN

Während des Betriebs können folgende Fehlermeldungen angezeigt werden:

Fehler	Prüfen
An Netz angeschlossen, aber kein Singalton, gedrückte ON/OFF Taste leuchtet nicht	Prüfen Sie, ob der Stecker angeschlossen wird. Prüfen Sie die Stromversorgung
Singalton BI	Prüfen Sie, ob das benutzte Geschirr richtig ist. Prüfen Sie, ob sich das Geschirr zentral im Kochbereich befindet. Prüfen Sie, ob der Durchmesser des Geschirrs 12cm nicht überschreitet
Warnsignal E1	Prüfen Sie, ob die Spannung nicht zu niedrig ist. Prüfen Sie, ob die Steckdose nicht locker ist.
Warnsignal E2	Prüfen Sie, ob die Spannung nicht zu hoch ist.
Wird plötzlich während des Kochens gestoppt und zeigt Warnsignal E5	Prüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist. Prüfen Sie, ob der Luften- oder auslaß nicht blockiert wird. Prüfen Sie, ob der Lüfter funktioniert. Prüfen Sie, ob die Temperatur vielleicht nicht den höchsten Wert erreicht hat.
Warnsignal E4	Prüfen Sie, ob der Thermostat nicht beschädigt ist.
Warnsingnal E8	Prüfen Sie, ob die Heizplatte nicht beschädigt ist.
Warnsignal E0	Prüfen Sie, ob ein entsprechendes Geschirr benutzt wird. Prüfen Sie, ob sich das Geschirr auf der Kochplatte befindet.
Warnsignal E3	Prüfen Sie, ob sich auf dem Boden des Geschirrs Wasser befindet.
Warnsignal E7	Prüfen Sie, ob es keinen Netzwerkfehler gibt.

ИНДУКЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ / ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТКА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения: 220-240 В

Номинальная частота: 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 2000 Вт

Степень защиты: I

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства пожалуйста, очень внимательно прочитайте инструкцию обслуживания. Просьба её хранить вместе с гарантийной картой, чеком и по возможности с картонной коробкой и внутренними вкладками. Передавая устройство другому лицу отдайте ему также инструкцию обслуживания.

• Просьба использовать устройство для домашних целей, для которых оно и предназначено. Это устройство не создавалось для использования в производственных целях.

Просьба не использовать устройство с наружи. Просьба хранить устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружать в жидкости), а также острых кромок. Просьба не обслуживать устройство влажными ладонями.

Если устройство влажное или мокрое, просьба немедленно вынуть вилку (следует тянуть за вилку, а не за провод).

• Если Вы не пользуетесь устройством, если Вы хотите установить какие-либо аксессуары для очистки или для устранения каких либо нарушений в работе, просьба всегда отключать устройство, вынув вилку из розетки.

• Работающее устройство не следует оставлять без надзора. Покидая помещение, устройство всегда следует отключить, выткнув сетевую вилку из розетки.

• Следует регулярно проверять исправность устройства и сетевого кабеля. В случае неисправности следует прекратить использование устройства.

• В случае аварии не следует ремонтировать устройство самому, а воспользоваться помощью авторизованного специалиста. Если питающий провод конструктивно неотсоединяем и оказался повреждённым, то его необходимо заменить у производителя или в специальной ремонтной мастерской или при помощи квалифицированного персонала.

• Просьба использовать только оригинальные аксессуары.

• Просим помнить об указанных далее „Специальных указаниях, относящихся к безопасному использованию“

ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

• Для безопасности детей просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не позволяйте детям играть с фольгой. Опасность удушья!

• Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и умственными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна.

или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ДАННОГО УСТРОЙСТВА

Символы на товаре. На товаре находятся символы информационного и предупреждающего характера.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: опасность ожога!

Указывает на потенциальные угрозы для устройства или других предметов. Следовательно прикасаться только к контрольным на термостате.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Повреждение поверхности!

Если поверхность повреждена или треснула, следует отключить устройство, так как существует опасность поражения электрическим током.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

• **Внимание высокая температура!** Металлические предметы, такие как например, ножи, вилки, ложки и крышки не должны размещаться в зоне готовки, так как они могут нагреваться.

• **Горячая поверхность!** В начале индукционная плитка разогревает только днище посуды, а не саму зону готовки. Однако, учитывая произведённое тепло, зона готовки также может разогреться до опасно высокой температуры. Опасность ожогов!

• **Потенциальный ущерб здоровью!** Лица с сердечными стимуляторами не могут пользоваться плиткой. Следует соблюдать минимальную дистанцию 60 см от используемого устройства.

⚠ ВНИМАНИЕ: • Во избежание повреждения устройства не следует размещать ни каких шершавых или неровных предметов на его поверхности.

- Следует стараться не ронять твёрдые или остроконечные предметы на поверхность устройства.
- Не следует размещать устройство вблизи тех объектов, которые подвержены влиянию магнитного поля (например радио, телевизор).
- Установить устройство на плоской теплоустойчивой и влагоустойчивой поверхности.
- В случае чувствительных поверхностей, подложить под устройство жаростойкую прокладку.
- По причине увеличения температуры и парообразования не пользоваться устройством под завешенными шкафчиками.
- Поддерживать безопасное расстояние (30 см) от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т. п.! Никогда не устанавливать устройство в буфете.
- Не греть на нагревательной подложке пустой кухонной посуды, поскольку есть опасность перегрева.
- Не передвигай работающее устройство.
- При работе устройства следите за тем, чтобы его сетевой кабель не соприкасался с горячими частями устройства.
- Не прикасайтесь к горячим частям устройства.
- Не подключайте устройство к внешнему таймеру или системе дистанционного управления.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Устройство предназначено для приготовления пищи в индукционной посуде.
- Предназначено для использования в домашних условиях. Устройство может использоваться только в соответствии с указаниями инструкции обслуживания. Не следует использовать устройство для иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
- Любое другое использование может привести к материальному убытку или телесным повреждениям.
- Производитель не отвечает за ущерб причинённый в результате неправильного использования.

РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

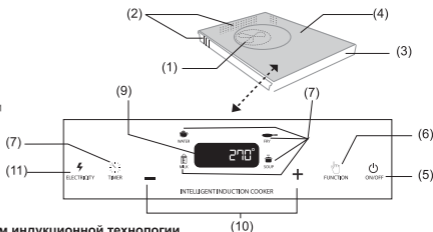
1. Вынуть устройство из упаковки.
2. Убрать упаковку, в том числе и плёнку, заполняющий материал, скобы и картон.
3. Следует проверить устройство на предмет повреждений при транспортировании.

ⓘ ВНИМАНИЕ:

На устройстве могут быть видны следы возникшие в процессе производства или пыль. Перед первым использованием рекомендуем очистить устройство в соответствии с указаниями в разделе "Чистка".

ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ

- (1) Выход воздуха
- (2) Вход воздуха
- (3) Корпус
- (4) Рабочая поверхность
- (5) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- (6) Функциональные кнопки
- (7) Диодные лампочки
- (8) Кнопка таймера
- (9) Индикатор
- (10) Кнопки -/+
- (11) Кнопка питания



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Готовка с использованием индукционной технологии

При готовке с использованием индукции тепло получается при помощи магнитных сил именно тогда, когда на включенную зону разогрева будет установлена посуда с соответствующим дном для магнетизирования. Далее нагревается только дно посуды, а не сама зона готовки. Процесс индукции экономит энергию, поскольку тепло возникает исключительно там, где оно требуется.

Какая посуда может быть использована для готовки?

Для индукционных нагревательных панелей может использоваться посуда с магнитным дном. У современных кастрюль есть информация о том, пригодны ли они для готовки на индукционных плитах. В принципе можно использовать любую кухонную посуду содержащую железо. Чтобы выяснить, соответствует ли посуда данным требованиям следует произвести следующие процедуры.

Поместить посуду в зону готовки, если прозвучит несколько предостерегающих сигналов, а на индикаторе появится сообщение "", то это означает, что данная посуда не может быть использована.

ⓘ ВНИМАНИЕ:

- Из соображений безопасности устройство переключается в режим ожидания после примерно 15 секунд.

• Кухонная посуда изготовленная из следующих материалов не пригодна для индукционной готовки: Глина, стекло и алюминий.

Не следует использовать следующие типы кастрюль:

- Кастрюли с выгнутыми (выпуклыми/параболическими) днищами.
- Кастрюли с диаметром дна менее 12 см.
- Стоящие на ножках кастрюли.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Режим ожидания

После подключения устройства к электрической розетке устройство находится в режиме ожидания. Прозвучит звуковой сигнал и на индикаторе появится "—".

Разместить соответствующую требованиям посуду в зоне готовки.

Выбор функции готовки

Для отображения соответствующей функции следует нажать функциональную кнопку.

ВНИМАНИЕ:

• Следует учитывать, что готовка в разной посуде происходит по-разному. Это зависит от разновидности и качества посуды для готовки.

Подробная информация о всех функциях:

После выбранной ниже функции готовки:

- Water: Индикатор показывает 2000 (ватт). Устройство автоматически отключится спустя 30 минут.
- Milk: Индикатор показывает 80 °С. Устройство автоматически отключится спустя 20 минут.
- Fry: Нажать "-" или "+" для регулировки температуры от 80 до 270 °С. Устройство автоматически отключится спустя 60 минут.
- Soup: Индикатор показывает 1600 (ватт). Устройство автоматически отключится по истечении 120 минут.

Ввод времени отключения.

Можно ограничить время готовки при помощи кнопки TIMER.

Функции: "hot pot", жарка могут быть запрограммированы на 0 ~ 4 часа.

Функции: вода, молоко, суп могут быть запрограммированы на 0 ~ 24 часа.

- Нажать кнопку TIMER. Индикатор покажет "0:00".
- Для установки времени с интервалами в одну минуту следует произвести кратковременное нажатие "-" или "+". На индикаторе появится требуемая установка.
- После установки времени индикатор останется включенным в течение нескольких секунд.
- В любой момент можно изменить ранее установленное время отключения. Это изменение не повлияет на другие установки.
- После окончания установленного времени готовка будет автоматически прекращена и прозвучит звуковой сигнал. Устройство снова перейдет в режим ожидания.
- Для аннулирования времени отключения до его окончания, нажми TIMER на "0:00". Панель готовки сохранит ту функцию, которая была выбрана ранее. Устройство также можно отключить непосредственно при помощи кнопки ON /OFF.

Отключение: Нажми кнопку ON / OFF.

РАСПОЗНАНИЕ ПОСУДЫ

Устройство обладает функцией распознавания посуды. Если посуда будет убрана, услышишь несколько предупреждающих сигналов. На индикаторе появится сообщение "—". Из соображений безопасности после примерно 15 секунд устройство перейдет в режим ожидания. Вентилятор может по-прежнему работать. Следует обратить внимание на следующие вопросы:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

После использования нагревательная панель должна быть отключена при помощи кнопок ON/OFF, а не только при помощи функции распознавания посуды.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Опасность ожогов!

Учитывая выделение теплоты после данного цикла готовки, также зона готовки может нагреться до опасно высокой температуры.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЧИСТКЕ

- Перед чистой пожалуйста выньте вилку из розетки и подождите до тех пор, пока устройство остынет.
- Работающее устройство нельзя погружать в воду. Это может привести к электрическому поражению или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используй металлическую щётку или каких-либо подобных предметов.
- Не используй сильных или содержащих абразивные порошки чистящих средств.

Нагревательная подложка

- Пока подложка тёплая убрать остатки пищи при помощи влажной матерчатой салфетки или бумажного полотенца.
- Очистить подложку при помощи мягкой губки и небольшого количества воды и тщательно осушить мягкой матерчатой салфеткой.

Корпус

- Очистить корпус при помощи слегка смоченной матерчатой салфетки.
- Следить за тем, чтобы ни какие жидкости не попали внутрь корпуса. Это может повредить устройство или привести к поражению током.

ХРАНЕНИЕ

- Устройство следует оставить, чтобы оно полностью остыло, а далее высушить.
- При длительном неиспользовании устройство рекомендуется хранить в оригинальной упаковке.
- Устройство всегда следует хранить в хорошо вентилируемом, сухом и недоступном для детей месте.

⚠ ВНИМАНИЕ: Риск появления трещин!

Следует помнить, что поверхность может быть повреждена тяжёлыми/падающими предметами.

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Во время работы могут высветиться следующие сообщения об ошибках:

ОШИБКИ	ПРОВЕРЬ
Подключена к источнику питания, но нет звука VI и нажатая кнопка ON/OFF не светится	Проверь, включена ли вилка
	Проверь наличие питания
Звук VI	Проверь, соответствует ли посуда предъявляемым к ней требованиям
	Проверь, находится ли посуда в центре зоны готовки
	Проверь, не превышает ли диаметр днища посуды 12 см
Предупреждающий сигнал E1	Проверь, не слишком ли низкое напряжение
	Проверь, не расслаблены ли контакты в розетке.
Предупреждающий сигнал E2	Проверь, не слишком ли высокое напряжение
Неожиданно отсоединяется в режиме готовки и показывает предупреждающий сигнал E5	Проверь, не слишком ли высока температура окружающей среды
	Проверь, не заблокирован ли приток и отток воздуха
	Проверь, работает ли вентилятор
	Проверь, не достигла ли уже температура максимального значения
Предупреждающий сигнал E4	Проверь, не повреждён ли термостат
Предупреждающий сигнал E8	Проверь, не повреждён ли нагреватель
Предупреждающий сигнал E0	Проверь, соответствует ли посуда предъявляемым к ней требованиям
	Проверь, находится ли посуда на панели для готовки
Предупреждающий сигнал E3	Проверь, есть ли вода на дне посуды
Предупреждающий сигнал E7	Проверь, нет ли аварии сети

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:**This warranty does not extend to:**

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przysznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawieszają uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczególnie uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz.1176 ze zm.). Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určeními.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnosti výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ГАРАНТИЯ


1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получением, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будут не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудования вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителю, торговому посреднику или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.



**DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

**EDC Poterek Sp. Jawna
ul.Poznanska 129/133
05-850 Ozarow Mazowiecki
Poland**

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	INDUCTION HOT PLATE
Type designation (nazwa własna):	VESUVIUS
Item No (numer/symbol):	EKH006
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

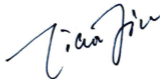
Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

**EMC 2004/108/C
Year of issue (last 2 digits): 15**

The products is compatible with the following norms/standards:
Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

**EN 60335-1:2012
EN 60335-2-12:2003+A1:2008
EN 55014-1:2006+A2:2011
EN 61000-3-:2006+A2:2009**

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ozarów Mazowiecki 30-01-2016

 **esperanza**[®]
creating space for your dreams



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productor/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производитель:
EDC Sp. Jawna. 05-850 Ożarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

© 2015 All rights reserved. Esperanza, Esperanza logo and Esperanza marks are owned by Esperanza and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.